

EAST AFR. PROT
2 3 2 6 6

C O
23266
21 11 15

Foreign

TUBA RIVER AGREEMENT

1915

20th May

The copy of further dispatch from the
Ambassador at Rome submitting a few minor amendments.
Asks if any objection.

Last previous Paper

30
21116

Say that we see no
objection - & return the orig
Enc. in $\frac{7.0}{21116}$ asking the 7.0
to let us have a copy of the
English version - copy comes to file
at once.

H. J. R.

21/5/15

Copy comes for 30g 9/26 ma 30

Next subsequent Paper

30
25391

C O
23266
REC.
REC. 21 MAY 15

217

In any further communication
on the subject, please quote
No. 62696/15.
and address
The Under-Secretary of State,
Foreign Office,
London.

May 20th 1915.

Sir:-

With reference to your letter 21115/1915 of the
11th instant regarding the Agreement between Great
Britain and Italy relating to the Juba River, I am
directed by Secretary Sir E. Grey to transmit, herewith,
a copy of a further despatch from His Majesty's
Ambassador at Rome, submitting a few minor amendments.

I am to enquire whether Mr. Secretary Harcourt
sees any objection to these amendments.

I am,

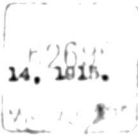
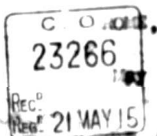
Sir,

Your most obedient,

humble servant,

Ernest A. Love

Under Secretary of State,
Colonial Office.



Sir,

With reference to my despatch No. 124 of the 17th ultimo forwarding the revised version of the draft Juba River Agreement in English and Italian, I have the honour to report that the Ministry of the Colonies having on their side compared the two texts, have suggested the following slight alterations in the English in order to bring it into strict conformity with the Italian.

In Article 9 of the Preliminary Disposition, it is suggested that the word "service" should be substituted for "control", service being used in the preamble.

In Annex I, Article 13, it is suggested that "packages" should be substituted for "goods" to represent the Italian "colli". This would no doubt be more appropriate as the reference is to the opening of such packages.

In Annex II Article 4 it is suggested that "protection" would be a better rendering of the Italian word "difesa" than "maintenance" in reference to the river

bank

Right Honble.

Sir E. Grey, Bart., K.G., P.P.,

etc., etc., etc.

C O
23266

Pcc
21 MAY 1951

21

bank. Though I am doubtful whether it is an actual improvement I see no objection to making this substitution.

In Article 5 of the same Annex paragraph 2, "in the course of the river" should read "or for the course of the river" ("o per" in the Italian).

In the title of Annex 4 it is suggested that "service" should be substituted for "utilization": for the sake of uniformity that "for irrigation" should read "for irrigation purposes" (scopo di irrigazione).

These are all very small matters and should you see no objection I will make these corrections in the final draft so that the two texts should be quite uniform.

I have the honour to be

with the highest respect

Sir,

your most obedient,

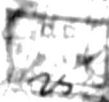
humble servant

RENÉ PELLISSIER

F.O. 23266/915

220

~~Exp~~ Exp?



16 May 915

Sir

I am in to ackn.

the receipt of your letter

of the 20th of May, no.

62096/15, on the subject

of the agreement between

Gr. Britain and Italy,

relating to the Juba

River, and to request

you to inform say

whether you have any

objection

to the amendments in

DRAFT

H. U. S. & S.
Foreign Office

MINUTE.

Mr. Harper 20/5/15

Mr. Read 24

Mr.

Mr.

Sir G. Fiddes

Sir H. Just.

Sir J. Anderson

Lord Islington

Mr. Harcourt

Handwritten scribbles and initials.

2116

47